

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN AN GIA

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ VÀ ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP.HCM

DISCLOSURE OF INFORMATION ON THE STATE SECURITIES COMMISSION'S PORTAL AND HCM STOCK EXCHANGE'S PORTAL

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP.HCM

- Tên tổ chức : CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN AN GIA
Organization : An Gia Real Estates Investment and Development Joint Stock Company
- Mã chứng khoán : AGG
Securities Symbol : AGG
- Địa chỉ trụ sở chính : 30 Nguyễn Thị Diệu, Phường 6, Quận 3, Tp HCM
Address : 30 Nguyen Thi Dieu Street, Ward 6, District 3, HCMC
- Điện thoại/ Telephone : (84) 3930 3366
- Loại thông tin công bố : Bất thường
Information disclosure type : Irregular

Nội dung thông tin công bố (*)/Content of Information disclosure (*):

Ngày 30/07/2020, Hội Đồng Quản Trị Công Ty Cổ Phần Đầu Tư Và Phát Triển Bất Động Sản An Gia Thông qua việc miễn nhiệm chức danh Tổng Giám đốc của Công ty đối với ông Nguyễn Bá Sáng kể từ ngày 01/08/2020. Ông Nguyễn Bá Sáng có trách nhiệm bàn giao lại toàn bộ công việc, hồ sơ, tài liệu liên quan đến chức vụ do mình đảm trách cho Phó Tổng Giám đốc của Công ty. Phó Tổng Giám đốc của Công ty tạm thực hiện các công việc thuộc chức năng, nhiệm vụ của Tổng Giám đốc Công ty theo quy định của Điều lệ Công ty cho đến khi Hội đồng quản trị bổ nhiệm Tổng Giám đốc mới.

On 30th July, 2020, the Board of Directors of An Gia Real Estate Investment and Development Joint Stock Company grant approval for the dismissal of Mr. Nguyen Ba Sang from his position as the Company's Director from 01 August 2020. Mr. Nguyen Ba Sang is responsible for handing over all related tasks and documents to the Company's Deputy General Director. The Company's Deputy General Director is responsible for temporarily taking over assignments which is in scope of functions and responsibilities of the General Director according to the Company's Charter until the date the Board of Directors appoints new General Director.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty và được báo cáo với Ủy ban Chứng khoán Nhà nước thông qua hệ thống IDS.

This information was disclosed on Company website and also was submitted to State Securities Commission via IDS System.

Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

I declare that all information provided in this paper is true and accurate; I shall be legally responsible for any misrepresentation.

Tp.HCM, ngày 30 tháng 07 năm 2020
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN AN GIA
NGƯỜI ỦY QUYỀN CÔNG BỐ THÔNG TIN



LÊ THÀNH CÔNG

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN
BẤT ĐỘNG SẢN AN GIA
*AN GIA REAL ESTATE INVESTMENT
AND DEVELOPMENT CORPORATION*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

Số/No.: 21./2020/QĐ-AGI-PL

TP. Hồ Chí Minh, ngày 30 tháng 7 năm 2020
Ho Chi Minh City, 30 July 2020

QUYẾT ĐỊNH
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN AN GIA
RESOLUTION
OF THE BOARD OF DIRECTORS
OF AN GIA REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT CORPORATION

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 dated 26 November 2014;
- Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0311500196 do Sở Kế hoạch và Đầu tư TP. Hồ Chí Minh cấp ngày 18/01/2012 như được sửa đổi vào từng thời điểm;
Pursuant to Certificate of Enterprise Registration No. 0311500196 issued by the Department of Planning and Investment of Ho Chi Minh City on 18 January 2012, as amended from time to time;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đầu tư và Phát triển Bất động sản An Gia (“Công ty”);
Pursuant to Charter of An Gia Real Estate Investment and Development Corporation (“the Company”);
- Căn cứ Biên bản họp của Hội đồng quản trị ngày 30/7/2020..... (“Biên bản họp”),
Pursuant to the Meeting Minutes of the Board of Directors dated 30 July 2020..... (“Meeting Minutes”),

QUYẾT ĐỊNH
HEREBY DECIDES

Điều 1. Thông qua việc miễn nhiệm chức danh Tổng Giám đốc của Công ty đối với ông Nguyễn Bá Sáng kể từ ngày 01/08/2020.

Article 1. To grant approval for the dismissal of Mr. Nguyen Ba Sang from his position as the Company’s Director from 01 August 2020.

Điều 2. Ông Nguyễn Bá Sáng có trách nhiệm bàn giao lại toàn bộ công việc, hồ sơ, tài liệu liên quan đến chức vụ do mình đảm trách cho Phó Tổng Giám đốc của Công ty. Phó Tổng Giám đốc của Công



ty tạm thực hiện các công việc thuộc chức năng, nhiệm vụ của Tổng Giám đốc Công ty theo quy định của Điều lệ Công ty cho đến khi Hội đồng quản trị bổ nhiệm Tổng Giám đốc mới.

Article 2. *Mr. Nguyen Ba Sang is responsible for handing over all related tasks and documents to the Company's Deputy General Director. The Company's Deputy General Director is responsible for temporarily taking over assignments which is in scope of functions and responsibilities of the General Director according to the Company's Charter until the date the Board of Directors appoints new General Director.*

Điều 3. Ông Nguyễn Bá Sáng và các phòng ban, cá nhân liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Article 3. *Mr. Nguyen Ba Sang and related divisions/departments or individuals are responsible for implementing this Resolution.*

Điều 4. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Article 4. *This Resolution becomes effective from the signing date./.*

Nơi nhận

Recipients:

- Như Điều 3;
As Article 3;
- Lưu.
For file.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

PP. BOARD OF DIRECTORS

CHỦ TỊCH HĐQT

CHAIRMAN OF THE BOD



NGUYỄN BÁ SÁNG

